



PUBLIC NOTICE

Public Comment Period Open –

U.S. Bureau of Reclamation, Navajo-Gallup Water Supply Project, San Juan Lateral Pilot Plant Study, NPDES permit # NM0031229

This is a notification that EPA's public notice and associated federal comment period have been opened for the draft of the U.S. Bureau of Reclamation, Navajo-Gallup Water Supply Project, San Juan Lateral Pilot Plant Study, NPDES permit number NM0031229. Additionally, NMED has opened the simultaneous comment period for the Clean Water Act Section 401 Certification of the draft NPDES permit.

When EPA Region 6 drafts a National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES) permit for a discharge into one of New Mexico's surface waters, the New Mexico Environment Department (NMED) is required to provide concurrence that the discharge will not negatively affect the receiving waterbodies. This is documented through the 401 Certification and is required in accordance with 20.6.2.2001 NMAC. NMED can make the draft permit more stringent if based on state law or can make comments to EPA for consideration in the final permit. NMED also has the authority to deny certification if the permitting circumstances will not guarantee that the discharge will meet water quality standards.

The applicant's mailing address: U.S. Bureau of Reclamation
Four Corners Construction Office Water Division
1235 La Plata Highway 1201 Elm Street
Farmington, New Mexico 87401

The San Juan Lateral Pilot Plant Study Project is a new temporary facility at the San Juan Generating Station Reservoir, County Rd 6800 North, Waterflow, New Mexico 87421, between Farmington and Shiprock in San Juan County, New Mexico. Discharges from the facility are to the San Juan Generating Station Reservoir (Latitude 36° 47' 05.3" North, Longitude 108° 26' 45.8" West).

The draft permit, draft fact sheet/statement of basis and other associated information can be found at the following websites: <https://www.env.nm.gov/public-notice/> and/or <https://www.epa.gov/publicnotices/notices-search/location/New%20Mexico>.

For this facility, if you have comments that you would like NMED to consider as the Clean Water Act Section 401 Certification is drafted, please submit them using the NMED Public Comment Portal at <https://nmed.commentinput.com/comment/search> or send them to:

Susan A. Lucas Kamat, Program Manager, NMED SWQB Point Source Regulation Section
PO Box 5469
Santa Fe, NM 87502
psrs.program.manager@state.nm.us
505-946-8924

Tutorial videos on how to use the Public Comment Portal are available in both English (https://www.youtube.com/watch?v=narGKh_4HzY) and Spanish (https://www.youtube.com/watch?v=sGhuYS_Ir4c).

For more information on the draft permit, contact the following assigned staff contact:
Erin Shea, NMED SWQB Point Source Regulation Section
PO Box 5469
Santa Fe, NM 87502
Erin.Shea@state.nm.us
505-819-8107

NMED SWQB will accept written comments until the end of the business day (5pm MST) on Monday, October 3, 2022.

Periodo de comentario publico abierto para la Oficina de Recuperación de los Estados Unidos, Proyecto de Abastecimiento de Agua Navajo-Gallup, Estudio de la Planta Piloto Lateral de San Juan, NPDES NM0031229

Esta es una notificación de que el aviso público de la EPA y el período federal asociado de comentarios han sido abiertos para el borrador de la Oficina de Recuperación de los Estados Unidos, Proyecto de Abastecimiento de Agua Navajo-Gallup, Estudio de Planta Piloto Lateral de San Juan, número de permiso NPDES NM0031229. Además, NMED ha abierto el período simultáneo de comentarios para la Certificación de la Sección 401 de la Ley de Agua Limpia del borrador del permiso NPDES mencionado anteriormente.

Cuando la Región 6 de la EPA redacta un permiso del Sistema Nacional de Eliminación de Descargas de Contaminantes (NPDES, por sus siglas en inglés) para una descarga en aguas superficiales de Nuevo México, se requiere que NMED concuerde con que la descarga no afectará negativamente a los cuerpos de agua receptores. Esto se documenta a través de la certificación 401 y se requiere de acuerdo con 20.6.2.2001 NMAC. NMED puede hacer que el borrador del permiso sea más estricto si se basa en la ley estatal o puede hacer comentarios a la EPA para su consideración en el permiso final. NMED también tiene la autoridad para denegar la certificación si las circunstancias de los permisos no garantizan que la descarga cumpla con los estándares de calidad del agua.

La dirección postal del solicitante: Oficina de Recuperación de los Estados Unidos
División de agua de la oficina de construcción de cuatro esquinas
1235 La Plata Highway 1201 Elm Street
Farmington, New Mexico 87401

La instalación está ubicada a County Rd 6800 North en la comunidad de Waterflow, condado de San Juan, estado de New Mexico. Las descargas de la instalación para las actividades descritas son al Embalse de la central generadora de San Juan.

El permiso, la hoja de datos/declaración de base y otra información relacionada se pueden encontrar en los siguientes sitios web: <https://www.env.nm.gov/public-notices/> and/or <https://www.epa.gov/publicnotices/notices-search/location/New%20Mexico>.

Si usted tiene algún comentario sobre esta instalación que desea que el NMED considere al redactar la Certificación de la Ley de Aguas Limpias, Sección 401, sírvase envíelos utilizando al portal de comentarios públicos en <https://nmed.commentinput.com/comment/search> o enviarlos a:

Susan A. Lucas Kamat, director del programa, NMED SWQB Point Source Regulation Section
PO Box 5469
Santa Fe, NM 87502
psrs.program.manager@state.nm.us
505-946-8924

Los videos tutoriales sobre cómo usar el Portal de comentarios públicos están disponibles en español (https://www.youtube.com/watch?v=sGhuYS_Ir4c).

Para más información sobre el permiso preliminar, comuníquese con el integrante del personal asignado como contacto:
Erin Shea, NMED SWQB Point Source Regulation Section
PO Box 5469
Santa Fe, NM 87502
Erin.Shea@state.nm.us
505-372-8376

NMED SWQB aceptará comentarios hasta el final del día hábil a las (5pm MST) del lunes, 3 de octubre de 2022.

ENGLISH	ESPAÑOL
<p>Persons who need language services (e.g., assistance for an interpreter) or persons with disabilities who need services to participate in this public process should contact:</p> <p>Susan A. Lucas Kamat, Program Manager NMED SWQB PO Box 5469 Santa Fe, NM 87502 telephone (505) 946-8924 email susan.lucaskamat@state.nm.us</p>	<p>Las personas que necesiten asistencia de lenguaje (por ejemplo, asistencia para un intérprete) o las personas que tengan una discapacidad o que necesiten ayuda para participar en este proceso público deberán comunicarse con:</p> <p>Susan A. Lucas Kamat, director del program NMED SWQB P.O. Box 5469 Santa Fe, NM 87502 teléfono (505) 946-8924 correo electrónico susan.lucaskamat@state.nm.us</p>
<p>TDD or TTY users please access the number via the New Mexico Relay Network, 1-800-659-1779 (voice); TTY users: 1-800-659-8331.</p>	<p>Los usuarios de TDD o TTY pueden acceder al número a través de la red de retransmisión de Nuevo México, 1-800-659-1779 (voz); usuarios de TTY: 1-800-659-8331.</p>
<p>The New Mexico Environment Department (NMED) does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. If you have any questions about any of the NMED’s non-discrimination programs, policies or procedures, you may contact:</p> <p>Kathryn Becker, NMED’s Non-Discrimination Coordinator 1190 St. Francis Dr., Suite N4050 P.O. Box 5469 Santa Fe, NM 87502 telephone (505) 231-9183 email nd.coordinator@state.nm.us</p>	<p>El Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por su sigla en inglés) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. Si tiene preguntas sobre cualquier programa de no discriminación, norma o procedimiento de NMED, puede comunicarse con:</p> <p>Kathryn Becker, la Coordinadora de No Discriminación de NMED 1190 St. Francis Dr., Suite N4050 P.O. Box 5469 Santa Fe, NM 87502 teléfono (505) 231-9983 correo electrónico nd.coordinator@state.nm.us</p>
<p>If you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact the Non-Discrimination Coordinator identified above or visit our website at https://www.env.nm.gov/general/environmental-justice-in-new-mexico/ to learn how and where to file a complaint of discrimination.</p>	<p>Si piensa que ha sido discriminado con respecto a un programa o actividad de NMED, puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada o visitar nuestro sitio web https://www.env.nm.gov/general/environmental-justice-in-new-mexico/ para saber cómo y dónde presentar una queja por discriminación.</p>